

dare un colpo al cerchio e uno alla botte

Giacoma/Kolb	dare un colpo al cerchio e uno alla botte fig (barcamenarsi), sein Fähnchen/seinen Mantel/sein Mäntelchen nach dem Wind hängen/drehen spreg
Il Sansoni Tedesco	<fig> dare un colpo al cerchio e uno alla botte es mit keiner Partei verderben wollen
Langenscheidt/DIT Par.	dare un colpo al cerchio e uno alla botte = bei niemandem anecken wollen, es allen recht machen wollen
PONS online-Wörterb.	dare un colpo al cerchio ed uno alla botte fig: keine klare Stellung beziehen
Dardano	fig. dare un colpo al cerchio e uno alla b. , cercare di non sbilanciarsi barcamenandosi fra due cose fig. dare un colpo al c. e uno alla botte , barcamenarsi tra due contendenti, facendo qualche concessione ora all'uno ora all'altro, in modo da non scontentare nessuno e mantenersi in una posizione non compromettente dare un c. al cerchio e una alla botte , barcamenarsi.
De Agostini	[cerchio] dare un colpo al cerchio e uno alla botte , fig. dovendo giudicare tra due contendenti, dare torto e ragione un po' all'uno e un po' all'altro; barcamenarsi tra vari impegni [botte] dare un colpo al cerchio e uno alla botte , sapersi destreggiare, dar ragione un po' all'uno un po' all'altro, occuparsi ora d'una faccenda ora di un'altra [colpo] dare un colpo al cerchio e uno alla botte , in una contesa dare il torto e la ragione ora all'uno ora all'altro contendente, oppure dedicarsi un po' ad un lavoro e un po' ad un altro.
De Mauro	dare un colpo al cerchio e uno alla botte loc.v. CO cerare di destreggiarsi senza scontentare nessuno
Devoto/Oli	dare un colpo al cerchio e uno alla botte , non prendere posizione netta tra due contendenti o tra due comportamenti opposti
Gabrielli	[botte] Dare un colpo al cerchio e uno alla botte , destreggiarsi in una circostanza difficile; o anche mandare avanti più faccende a un tempo.

	<p>[cerchio] <i>Dare un colpo al cerchio e uno alla botte</i>, barcamenarsi, destreggiarsi fra due contendenti, dando un po' ragione all'uno e un po' all'altro.</p> <p>[colpo] <i>Dare un colpo al cerchio ed uno alla botte</i>, badare un po' ad una cosa, un po' ad un'altra, contentando due persone in pari misura. <i>Ma per dar, come si dice, un colpo al cerchio ed uno alla botte... si pensò anche a trovar la maniera di metter le mani addosso a qualche sedizioso</i> (MANZONI)</p>
Garzanti	<p>UN COLPO AL CERCHIO E UNO ALLA BOTTE n. (fig.) si dice in riferimento al comportamento di chi si barcamena tra due persone, due opinioni, due esigenze in contrasto tra loro: <i>dare un colpo al cerchio e uno alla botte</i></p>
Palazzi/Folena	<p>[botte] <i>fig. dare un colpo al cerchio e uno alla botte</i>, barcamenarsi tra esigenze diverse</p> <p>[colpo] <i>fig. dare un colpo al cerchio e uno alla botte</i>, barcamenarsi</p>
Sabatini Coletti	<p><i>dare un c. al cerchio e uno alla botte</i>, barcamenarsi, mediando tra due posizioni opposte</p> <p>nel detto <i>dare un colpo al cerchio e uno alla botte</i>, tentare di comporr e esigenze contrastanti, di mediare tra elementi contraddittori</p> <p><i>dare un colpo al cerchio e uno alla b.</i>, barcamenarsi tra due situazioni opposte</p>
Treccani online	<p><i>dare un colpo al c. e uno alla botte</i>, modo prov., dare, fra due contendenti, un po' di ragione e un po' di torto all'uno e all'altro, in modo da non scontentare nessuno.</p> <p><i>dare un colpo al cerchio e uno alla b.</i>, non prendere posizione fra due contendenti, dare ragione un po' all'uno e un po' all'altro</p>
Zingarelli	<p>[botte] <i>dare un colpo al cerchio e uno alla botte</i>, serrare fra loro le doghe (con riferimento al lavoro dei bottai); (fig.) barcamenarsi</p> <p>[cerchio] <i>dare un colpo al cerchio e uno alla botte</i>, serrare fra loro le doghe (con riferimento al lavoro dei bottai); (fig.) destreggiarsi fra due posizioni in contrasto tra loro</p> <p>[colpo] <i>dare un colpo al cerchio e uno alla botte</i>, (fig.) barcamenarsi, destreggiarsi fra due o più alternative diverse o contrarie</p>
Capire l'antifona	<p><i>dare un colpo al cerchio e uno alla botte</i> – portare avanti più affari insieme curando un po' l'uno e un po' l'altro; barcamenarsi tra due</p>

	parti in contrasto, dando ragione ora all'una ora all'altra per non scontentare nessuno
Lapucci	Dare un colpo al cerchio e uno alla botte Comportarsi in modo da non scontentare nessuno o da non perdere due o più cose importanti; portare avanti più affari contemporaneamente; dare un po' torto e un po' ragione quando a uno e quando a un altro contendente. [...] Avere un occhio alla padella e uno al gatto: [...]
Paola Sorge	<i>dare un colpo al cerchio e uno alla botte:</i> cercare di non scontentare nessuno, barcamenarsi tra due parti o situazioni contrastanti.
Pittàno	dare un colpo al cerchio ed uno alla botte in senso figurato significa barcamenarsi, destreggiarsi, dar ragione un po' all'uno un po' all'altro, cercare di accontentare l'uno e l'altro di due contendenti e simili.
Quartu/Rossi	dare un colpo al cerchio e uno alla botte 1 Figurato: destreggiarsi in una situazione scomoda in modo da non scontentare nessuno; mantenere buoni rapporti con due parti avverse. 2 Compiere azioni che appaiono contrastanti per ottenere un risultato intermedio.
Cattana/Nesci	<i>dare un colpo al cerchio e uno alla botte,</i> di fronte a necessità opposte o a persone in contrasto tra loro, agire in modo da non trascurarne o scontentarne nessuna
Diz. Ital. di base (Giunti)	<i>Dare un colpo al cerchio e uno alla botte</i> = cercare di barcamenarsi, di non scontentare nessuno